



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

22nd SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 30 Tháng 8 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XXII Thường Niên

Jer 20:7-9/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27

Thứ Hai: 1 Cor 2:1-5/Lk 4:16-30

Thứ Ba: 1 Cor 2:10b-16/Lk 4:31-37

Thứ Tư: 1 Cor 3:1-9/Lk 4:38-44

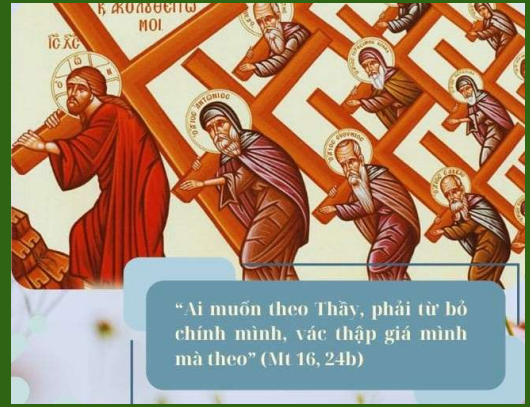
Thứ Năm: 1 Cor 3:18-23/Lk 5:1-11

Thứ Sáu: 1 Cor 4:1-5/Lk 5:33-39

Thứ Bảy: 1 Cor 4:6b-15/Lk 6:1-5

Chúa Nhật XXIII Thường Niên

Ez 33:7-9/Rom 13:8-10/Mt 18:15-20



“Ai muốn theo Thầy, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo” (Mt 16, 24b)

SUY NIỆM

“Lối nghĩ của anh không phải là lối nghĩ của Thiên Chúa, mà là lối nghĩ của loài người” (Mt 16,23). Thầy Giêsu đã mắng anh Phêrô như thế khi anh muốn can ngăn Thầy chấp nhận cuộc Khổ nạn.

Lời can ngăn của Phêrô là một cảm dỗ rất mạnh đối với Thầy, vì đó là lời can ngăn của người môn đệ đầy mến thương: “Xin Thiên Chúa thường đừng để Thầy gặp chuyện ấy !” Để thắng được cơn cảm dỗ mạnh mẽ này, đến từ Phêrô, Thầy Giêsu đã phản ứng mạnh mẽ không kém.

Ẩn sau lời của Phêrô, Thầy thấy có lời đường mật của Xa-tan, lời mà Thầy đã nghe từ buổi đầu trong hoang địa. Xa-tan đã rủ rê Thầy bái lạy nó để được mọi vinh hoa trần gian. Nó muốn Thầy chinh phục thế gian bằng con đường tắt (Mt 4,9). Thầy Giêsu đã cương quyết bảo nó rút đi. Và bây giờ Thầy cũng đòi Phêrô trở về đúng chỗ của mình. “Hãy lui lại đằng sau Thầy !” Môn đệ phải là người đi sau Thầy, chứ không dẫn đường đi trước. Thật ra Phêrô can ngăn Thầy là điều hiểu được. Ông mới được Thầy khen, vì nhờ Chúa Cha, ông biết Thầy là Đấng Kitô. nhưng ông chưa rõ khuôn mặt đặc biệt của Đấng Kitô ấy. Từ thời vua Đa-vít, Thiên Chúa đã hứa ban cho Ítraen một Đấng Kitô. Đấng này sẽ là một vị vua thuộc nhà Đa-vít, mà vương quyền và ngai vàng thì vĩnh cửu (2 Sm,11-16).

Trải qua cả ngàn năm, dân Ítraen vẫn chờ Thiên Chúa giữ lời hứa. Vào thời Đức Giêsu, người dân vẫn mong có Đấng Kitô đến để cứu Ítraen khỏi tay Rôma, và cho dân hưởng thái bình no ấm. Ai cũng nghĩ Đấng Kitô phải là Đấng toàn thắng, mạnh mẽ oai hùng, nên khi nghe Thầy Giêsu nói về thân phận khổ đau thất bại của mình, Phêrô cho thấy ông không thể nào chấp nhận được hình ảnh Đấng Kitô bị hành hạ và bị giết (Mt 16,22).

“Lối nghĩ của anh không phải là lối nghĩ của Thiên Chúa” (Mt 16,23). Kế hoạch của Thiên Chúa vượt trên lối nghĩ của loài người. Đức Giêsu Kitô không chỉ cứu dân Ítraen, mà cứu cả nhân loại. Ngài không cứu họ khỏi nô lệ Rôma, nhưng cứu khỏi nô lệ tội lỗi. Ngài không cứu họ bằng chiến thắng, nhưng bằng thất bại và cái chết. Qua đó, Ngài hiên ngang bước vào vinh quang vĩnh cửu (Mt 16,27). Ngài không chỉ là người được Thiên Chúa xức dầu và sai đi, Ngài còn là chính Thiên Chúa Con Một làm người. Điều Thiên Chúa thực hiện vượt xa những gì Ngài đã hứa. Ngài làm trọn lời hứa một cách khó hiểu và lạ lùng. “Sự phong phú, khôn ngoan và tri thức của Chúa sâu thẳm biết bao! Quyết định của Người khôn dò khôn thấu” (Rm 11,33). Thầy Giêsu muốn các môn đệ thuộc mọi thời đại tiếp tục đi sau Thầy, chia sẻ cùng một thân phận như Thầy, từ bỏ mình, vác thập giá mình, mất mạng sống mình vì Thầy, coi cả thế gian nhẹ hơn cuộc sống đời sau.

Họ không lùi bước trước khổ đau, nhục nhã và cái chết, vì họ tin Thầy đã được phục sinh và sẽ lại đến trong vinh quang để thưởng phạt từng người tùy theo việc họ làm (Mt 16,27).

Lạ lùng thay con đường Thầy Giêsu và bao thế hệ môn đệ đã đi !

Chỉ mong chúng ta đừng nghĩ theo kiểu thường tình con người, nhưng mỗi ngày chấp nhận sống những nghịch lý của Thiên Chúa.

REFLECTION

Jesus rebuked Peter with these words when Peter tried to prevent Him from accepting His Passion. Peter’s attempt to dissuade Jesus was a very powerful temptation for Him, precisely because it came from a disciple who deeply loved Him: “May God never let such a thing happen to You!”

To overcome this powerful temptation that came through Peter, Jesus responded with equal firmness. Behind Peter’s words, Jesus recognized the sweet and deceptive voice of Satan—the same voice He had heard at the beginning, in the desert. Satan had tempted Jesus to worship him in exchange for all the glory of the world. He wanted Jesus to conquer the world by taking a shortcut (*Matthew 4:9*).

Jesus firmly commanded him to leave. And now Jesus also told Peter to return to his proper place: “Get behind Me!”

A disciple must be one who follows behind his Master, not one who walks ahead and tries to lead the way. In fact, Peter’s attempt to stop Jesus is understandable. Jesus had just praised him because, through the Father’s revelation, Peter had recognized that Jesus was the Christ. But Peter did not yet understand the unique identity and mission of the Christ. Since the time of King David, God had promised Israel a Messiah. This Messiah would be a king from the house of David, whose kingship and throne would endure forever (*2 Samuel 7:11–16*). For a thousand years, the people of Israel continued to wait for God to fulfill His promise.

In the time of Jesus, the people still hoped that the Messiah would come to deliver Israel from the power of Rome and bring peace and prosperity to the nation. Everyone imagined that the Messiah would be victorious, powerful, and glorious. Therefore, when Jesus spoke about His own suffering and defeat, Peter showed that he simply could not accept the image of a Messiah who would be tortured and killed (*Matthew 16:22*). “Your thinking is not God’s thinking.” (*Matthew 16:23*) God’s plan goes far beyond human ways of thinking.

Jesus Christ came not only to save the people of Israel, but to save all humanity. He did not save them from slavery under Rome, but from slavery to sin. He did not bring salvation through victory, but through apparent defeat and death. Through this, He entered triumphantly into eternal glory (*Matthew 16:27*). He is not merely someone whom God anointed and sent. He is also God’s only-begotten Son who became man. What God accomplished went far beyond what He had promised. He fulfilled His promise in a way that is mysterious and extraordinary: “Oh, the depth of the riches, wisdom, and knowledge of God! How inscrutable His judgments and how unsearchable His ways!” (*Romans 11:33*)

Jesus wants His disciples in every generation to continue walking behind Him, sharing in the same destiny as their Master: to deny themselves, take up their crosses, and lose their lives for His sake, considering the whole world of lesser value than eternal life.

They must not retreat in the face of suffering, humiliation, or death, because they believe that their Master has been raised from the dead and will come again in glory to reward or judge each person according to what he or she has done (*Matthew 16:27*). How remarkable is the path that Jesus and generations of His disciples have walked!

May we never think merely according to ordinary human ways of thinking, but instead learn each day to accept the paradoxes of God.

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ

CHẦU THÁNH THỂ & SUY NIỆM



CHÚA NHẬT - 13/09/2026 - 5:00 PM TẠI THÁNH ĐƯỜNG
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - AUSTIN, TX

CHẦU THÁNH THỂ - ADORATION

Chầu Thánh Thể là gì?

Hiểu một cách đơn giản, chầu Thánh Thể là thờ lạy hoặc tôn vinh sự hiện diện Thánh Thể của Chúa Kitô. Trong một ý nghĩa sâu xa hơn, nó liên quan đến việc “chiêm ngưỡng màu nhiệm của Chúa Kitô thực sự hiện diện trước mắt chúng ta”. Trong Giờ Chầu Thánh Thể, chúng ta “nhìn và chờ đợi”, chúng ta giữ im lặng với sự hiện diện của Ngài và mở lòng để Ân sủng của Chúa tuôn tràn từ Thánh Thể ... Bằng cách thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, chúng ta sẽ trở nên những gì Thiên Chúa muốn! Như một thỏi nam châm, Chúa lôi kéo chúng ta đến với Ngài và nhẹ nhàng biến đổi chúng ta. Đúng nghĩa nhất ... chầu Thánh Thể là “lúc Thiên Chúa và nhân loại cùng kết hợp với nhau!”



What is Eucharistic Adoration?

Simply understanding, Eucharistic Adoration is adoring or honoring the Eucharistic Presence of Christ. In a deeper sense, it involves "the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us".

During Eucharistic Adoration, we "watch and wait", we remain "silent" in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, The Lord draws us to Himself and gently transforms us.

In its fullest essence ... Eucharistic Adoration is "God and Man reaching out for each other, at the same time!"

HÃY ĐẾN VỚI CHÚA THÁNH THỂ - COME TO EUCHARISTIC ADORATION

- Thứ Sáu từ 9:00AM – 6:00PM tại Nhà Nguyễn – Chầu Thánh Lặng
 - Every Friday from 9:00AM – 6:00PM at Chapel – Silent Adoration
- Thứ Sáu đầu tháng sau Lễ tại Thánh Đường – Chầu Thánh Tâm
 - First Friday of the month after 6:30PM Mass at Church.
- Thứ Bảy đầu tháng sau Lễ tại Thánh Đường – Chầu Mẫu Tâm
 - First Saturday of the month after 6:30PM Mass at Church.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:30 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 31 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 01 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 02 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 03 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 04 tháng 9

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể – Thánh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ - Chầu Thánh Tâm	Church

Thứ Bảy, ngày 05 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ - Chầu Mẫu Tâm	Church

Chúa Nhật, ngày 06 tháng 9

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:30 PM	English Mass	Church

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 29/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (5/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (3/30) (GD Bác Thấn)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (3/30) (GD chú cô Kiếm)
+ Lh Phanxicô Vinh Trần (2/10) (GD Tuyết Hùng)
+ Lh Maria, Catarina (12/30) (AC Toán)
+ Lh Anna Teresa Nguyễn Phương Trang (8/9) (Chính Phạm)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (14/125) (Vợ và các con)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (15/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Maria Dang Thị Tu (29/30) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria Dang Thị Tu (29/29) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (20/30) (GD Minh Hòa)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiết Phạm, Gioan Baotixita Lan Phạm, Vincente Khấn Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GD bình an (18/20) (Bà Thuỷ Phạm và GD)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (8/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
+ Xin chỉ như ý (8/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Lh Phero Maria Phạm Lâm (3/5) (AC Chương Nguyên)
+ Lh Giuse Đình Quốc Toàn lễ giỗ 2 năm (3/5) (GD)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ; Bình an cho GD; xin chữa lành bệnh (3/6) (Monica Diệp Bích Ngọc)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (9/10) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lễ tạ ơn, xin cảm ơn Chúa Mẹ và thân nhân, cầu cho con bình an trong phẫu thuật (2/5) (Thanh Thuỷ)
+ Lh Anna Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (4/5) (Ngoan Nguyễn)
+ Xin ơn bình an cho GD, lễ tạ ơn Chúa Ba Ngôi Đức Mẹ, xin ơn chữa lành bệnh (Monica Diệp Bích Ngọc)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa mới qua đời (Mai Nguyễn)
+ Xin ơn bình an, lễ tạ ơn, xin ơn chữa lành cho cụ bà Lê Thị Thanh Mai (Teresa)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (Minh Hiệp)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (Trần Thị Thu Vân & Ngọc Nguyễn)
+ Lh Maria Phạm Thị Lo (Ẩn danh)
+ Lh Antôn Lê Văn Hoành (Lê Thị Ngọc Huệ)
+ Lh Lm Giuse Hoàng Kim Đại (Hoàng Thiên Lương)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Các Lh, 2 Lh Phêrô, Giuse; bình an cho GD, tạ ơn Ba Đấng (Ẩn danh)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GD (GD)

Chúa Nhật 30/8/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (6/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (4/30) (GD Bác Thấn)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (4/30) (GD chú cô Kiếm)
+ Lh Phanxicô Vinh Trần (3/10) (GD Tuyết Hùng)
+ Lh Maria, Catarina (13/30) (AC Toán)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (16/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (21/30) (GD Minh Hòa)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (22/125) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Dang Thị Tu (30/30) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (2/5) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (43/52) (Chồng và các con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (34/50) (GD Họ Vương)
+ Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (34/52) (GD)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (44/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (33/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (25/52) (GD)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (24/30) (Định & Thuỷ)

+ Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (19/20) (Hằng Nguyễn)
+ Xin chỉ như ý (9/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (19/52) (GD)
+ Lh tiên nhân và Micae (9/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Các Lh mồ côi (49/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; bình an sức khoẻ trong GD, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (19/20) (Catherine Nguyen)
+ Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (12/40) (Helena Phạm)
+ Lh Maria (10/10) (ÔB Dũng-Giang)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (9/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (9/52) (Toản & Khuyên)
+ Lh Vincente, Maria, ĐaMinh (8/10) (Phan Hoàng)
+ Lh Maria Vũ Thị Lượ mới qua đời ở Đức (8/10) (Ẩn danh)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (6/10) (Đình Bảo và Thảo)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (6/10) (2 Con Đình Châu)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (6/10) (Đình Thắng và Phương)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (5/52) (Các con và các cháu)
+ Lh Maria mới qua đời tại VN; xin ơn bình an cho GD, xin ơn cho công ăn việc làm (5/5) (Vinh Thế Trương)
+ Lh Teresa (5/5) (Ẩn danh)
+ Lh thai nhi Maria Út Bé (5/5) (M. Madaleina)
+ Kính tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (5/5) (GD TQ)
+ Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoành, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GD, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (9/10) (Ẩn danh)
+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (6/10) (GD Cương Lý)
+ Bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (4/5) (Việt & Trâm)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (4/22) (Ẩn danh)
+ Lh Phêrô Lê Quốc Khang lễ giỗ (4/5) (Nguyễn Thị Nghĩa và GD)
+ Lh Micae Nguyễn Trọng Nghĩa mới qua đời (4/4) (Ngô Kim Bình)
+ Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễn, Anna Hồ Thị Quấn, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (4/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria đã luôn giữ gìn chúng con; xin cầu nguyện cho con trong cơn đau bệnh biết vững lòng tín thác vào Chúa và phó thác mọi sự trong tay ngài; xin ban ơn nâng đỡ chữa lành và bình an cho con và gia đình con (9/10) (Ẩn danh)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (3/4) (Phan Hoàng)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (3/100) (Ẩn danh)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (3/4) (Ca Đoàn Hồng Ân)
+ Lh Giuse, Lh nội ngoại 2 bên (3/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Cầu bình an cho GD, xin ban cho chúng con ơn có con gái; các Lh Maria Nguyễn Thị Liên, Heronimo Lưu Văn Khắc, Maria Nguyễn Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, Phêrô Trần Văn Tường, Anna Đỗ Thị Thảo, Maria Trần Thị Cậy, Phêrô Nguyễn Văn Đoàn, Anê Lưu Thị Hồng, Inê Đỗ Thị Đào, các linh hồn (2/10) (Hùng-Quỳnh)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (2/5) (Hung & Ha Nguyen)
+ Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm, Giuse Vũ Văn Riêm mới qua đời (2/2) (Steven Lam Phạm & Brenda Le)
+ Lh Têrêsa-Phêrô, các Lh ông bà tổ tiên, cha mẹ, họ hàng, tiên nhân, ân nhân hai bên, các Lh trong nơi luyện tội; xin cho con gái lớn mạnh khoẻ và bình an, xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (2/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Anna Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (5/5) (Ngoan Nguyễn)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (10/10) (GD Kim Thu Nguyen)

+ Lh Phêrô Lâm Phạm (2/4) (Khuyển Nguyễn)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin cho GĐ con được mọi sự bình an (2/10) (GĐ xin)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (2/5) (Đoàn Thanh Niên Công Giáo)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/50) (GĐ Huân Hằng)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/50) (GĐ Sơn-Hương)
 + Lh Giuse Thiên Nguyễn mới qua đời (1/2) (A Chị Phú & Mai)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/6) (Bà Cố Cử & 2 em Đăng)
 + Lh Maria Thiêm (1/2) (ÔB Long Phạm)
 + Lh Giuse Phạm Xuân Trường (1/5) (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô Nguyễn Trung Lành (1/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
 + Cầu cho Ms. Hội mau chóng bình phục (GĐ Liên Trần xin)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (GĐ Trung Uyên)
 + Lh Giuse, Gioan Baotixita; xin ơn bình an, lễ tạ ơn (Nguyễn Thị Hoàng Oanh)
 + Lh Phanxico Trần V. Tình lễ giỗ 10 năm (GĐ họ Đình)
 + Lh Vinh Sơn Tê (Ẩn danh)
 + Lh Nguyễn Thế Hải lễ giỗ, ông bà tổ tiên & các thân bằng quyến thuộc đã qua đời (Maria Nguyễn & Hoa Mi)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa mới qua đời (Mai Nguyễn)
 + Lh Phêrô Trần Văn An (Ẩn danh)
 + Lh Maria lễ giỗ, Lh Giacôbê, 2 Phêrô, 2 Anna, các Lh trong gia tộc nội ngoại (Lài Đỗ)
 + Lh ĐaMinh Nguyễn Đức Lân lễ giỗ lần 38, Maria Ngô Thị Nguyệt lễ giỗ lần 6 (Phạm Thanh Xuân)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tuyết Trinh lễ giỗ (AC Cường & Trang)
 + Lh Maria (Ẩn danh)
 + Lh Maria (Kiếm và các con cháu)
 + Lh Antôn Maria; lễ tạ ơn Chúa và Mẹ mọi sự được đẹp (Michelle Tran)
 + Lh Giuse, Maria, Gioan Baotixita; xin cho đi đường bình an (Văn Trần)
 + Lh Thu Cuc Vu (John Tran)
 + Lh Maria Lưu Thị Huệ (GĐ Tuấn Liên)
 + Lh Giuse Trần Ngọc Anh (GĐ Tuấn Liên)
 + Lh Phêrô Giuse Trương Văn Vũ (GĐ Tuấn Liên)
 + Lh Têrêsa Bùi Thị Loan (GĐ Tuấn Liên)
 + Lh Maria lễ giỗ 2 năm (Vien Phan)
 + Lh Phêrô Bùi V Tín, Teresa Phạm T Gấm, Nguyễn Sanh Tự; xin ơn bình an cho GĐ, cầu bình an và công việc làm cho con (Tyler & Cindy Nguyen)
 + Lh Antôn Trần Văn Tuyên (GĐ Xuân Quan, Huy Quan)
 + Lh Antôn (Anh Tòng)
 + Lh Phanxicô Xaviê (AC Điều)
 + Lh Maria Phan Thị Nhàn mới qua đời (A Chị Phú & Mai)
 + Lh Phanxicô Phạm Đình Đệ (Sơn Phạm)
 + Lh Phêrô mới qua đời (Ẩn danh)
 + Phaolo, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, Maria Gogretti, ân nhân, thân nhân và các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Lh Maria (Hồng Bạch)
 + Các Lh Gioan, Maria, ĐaMinh; xin khẩn chỉ như ý (Hồng Bạch)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
 + Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
 + Lh Anna; xin Chúa phụ hộ cho cha con mạnh khoẻ (AC Duong Danh Thong)
 + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, cầu bình an cho GĐ, xin cho công ăn việc làm ổn định đừng bị mất việc (Ẩn danh)

+ Phaolo Trần Hữu Săng lễ giỗ, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, Maria Gogretti, ân nhân, thân nhân và các linh hồn khắp nơi; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)

Thứ Hai 31/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (17/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (23/100) (Vợ và các con)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (22/30) (GĐ Minh Hòa)
 + Lh Maria, Catarina (14/30) (AC Toán)
 + Lh Bà Cố Maria Phạm Nguyên Huệ (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)
 + Lh Phanxico Trần V. Tình lễ giỗ 10 năm (GĐ họ Đình)
 + Lh Phanxicô Vinh Trần (4/10) (GĐ Tuyết Hùng)

Thứ Ba 01/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (18/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (24/125) (Vợ và các con)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (23/30) (GĐ Minh Hòa)
 + Lh Maria, Catarina (15/30) (AC Toán)
 + Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (1/15) (Gia Đình xin)
 + Lh Phanxicô Vinh Trần (5/10) (GĐ Tuyết Hùng)

Thứ Tư 02/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (25/125) (Vợ và các con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (19/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (25/30) (GĐ Minh Hòa)
 + Lh Maria, Catarina (16/30) (AC Toán)
 + Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (2/15) (Gia Đình xin)
 + Lh Phanxicô Vinh Trần (6/10) (GĐ Tuyết Hùng)

Thứ Năm 03/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (26/125) (Vợ và các con)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (25/30) (GĐ Minh Hòa)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (20/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Maria, Catarina (17/30) (AC Toán)
 + Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (3/15) (Gia Đình xin)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Minh Hiep)
 + Lh Phanxicô Vinh Trần (7/10) (GĐ Tuyết Hùng)

Thứ Sáu 04/9/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (27/125) (Vợ và các con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (21/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (26/30) (GĐ Minh Hòa)
 + Lh Maria, Catarina (18/30) (AC Toán)
 + Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (4/15) (Gia Đình xin)
 + Lh Phêrô (Yen Nguyễn)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Minh Hiep)
 + Lh Phanxicô Vinh Trần (8/10) (GĐ Tuyết Hùng)

THÔNG BÁO MỜI THAM GIA BAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG GIÁO XỨ

Nhằm đáp ứng nhu cầu sinh hoạt, giáo lý và mục vụ ngày càng gia tăng của cộng đoàn, Giáo xứ đang thành lập Ban Gây Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ. Ban có nhiệm vụ vận động, tổ chức các chương trình gây quỹ và phối hợp những sinh hoạt hỗ trợ công trình xây dựng.

Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em có lòng nhiệt thành, tinh thần phục vụ và khả năng đóng góp ý kiến, tổ chức hoặc vận động tài chính cùng tham gia. Quý vị mong muốn cộng tác, xin vui lòng ghi danh với Cha Xứ.

Sự cộng tác quý báu của quý vị sẽ góp phần xây dựng Giáo xứ ngày càng phát triển và phục vụ cộng đoàn hôm nay cũng như các thế hệ mai sau.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Giáo xứ chúng ta sẽ có Nghi Thức ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân **sau Thánh Lễ 7:00pm, Thứ Bảy 12 tháng 9, 2026**, cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sung Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân

NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 24 tháng 9** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô,

dominô, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Đặc biệt trong tháng này sẽ có Y tá của thành phố Austin đến chích ngừa cúm.

THAY ĐỔI GIỜ THÁNH LỄ

Bắt đầu từ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8**, các Thánh lễ trong các Chúa Nhật của Giáo xứ chúng ta sẽ được cử hành vào lúc:

- * 8:00 sáng - Việt Ngữ
- * 10:00 sáng - Việt Ngữ
- * 12:30 trưa - Anh Ngữ (English)

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Ông Anton Trần Văn Tuyên xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gọi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Anton đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

GIÁO LÝ DỰ TÒNG - OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức đã bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 7 năm 2026. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc càng sớm càng tốt với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463 or email anenguyen@aol.com

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$850.00
Tiền Quyên Lần 1	\$8,459.00

THÁNH LỄ MỪNG LỄ LABOR DAY

Nhân ngày mừng lễ Lao Động của Hoa Kỳ, Giáo xứ chúng ta sẽ cử hành Thánh Lễ cho **Thứ Hai, ngày 07 tháng 9, vào lúc 9 giờ sáng tại Thánh Đường** thay vì 7 giờ chiều như thường lệ. Thánh lễ Thứ Ba ngày 08 tháng 9, sẽ trở lại bình thường lúc 7 giờ chiều tại Nhà Nguyện.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ, THIẾU NHI, VIỆT NGŨ

Xin thông báo ngày khai giảng các lớp GL, TN, VN:

- * Việt ngữ: August 29 - Saturday @ Hội trường
10:00 am - 12:00 pm
- * Giáo Lý: August 30 - Sunday @ nhà thờ sau thánh lễ
11:15 am - 12:15 pm
- * Thiếu Nhi: September 13 - Sunday @ Hội trường
9:45 am - 11:00 am

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Chín năm 2026 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào thứ năm, ngày 10 tháng 9 năm 2026 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9 sau Lễ 12:30 pm.

RAO VẶT

* **CHO THUÊ PHÒNG (30/8-30/9)**: Nhà rộng, gần Nhà Thờ, phòng trống cho thuê. Xin liên lạc ông Huy 512-484-8373.

* **CẦN BÁN XE (30/8-30/9)**: Xe Camry.SE . 2024 . Màu trắng . One Owner. 512 207 0092.

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd C311
- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THỨC SAXO

(479) 879-8888

Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE

GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN

10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
ANKIEN TRAVEL LLC PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL
1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỖNH - (512) 848-7242
Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

TÚ VŨ REALTOR
exp REALTY
• CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
• GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
• SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME
☎ (408) 623 - 4890
☎ (512) 553 - 8299
✉ tu.vu@exprealty.com
Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE
TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)
★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU
☎ĐT: 512-586-4845
10801 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AJ TAX & INSURANCE
HELEN HIẾU LÊ
11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Tiệm Vàng * Hột Xoàn * Cẩm Thạch
KIM HOÀN
10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949
Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm
"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

\$2,000 CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT
Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn \$2,000
(Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)
Điều khoản và điều kiện tại: www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat
LOAN FACTORY
NMLS #320841
TRI NGO | Loan Officer
☎ tri.ngo@loanfactory.com
☎ NMLS: #1383266
☎ (832) 403-8358
☎ (512) 368-4567
https://www.loanfactory.com/tri.ngo

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.
Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC
Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.
Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

HUY YẾN
(512) 844-8656
(512) 514-5225
Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chà Bông, Hành Phi.
Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.

TAMMY LE - INSURANCE
Cell: **(512) 596-6688**
Office: **(512) 382-6803**
OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

DESSAU FAMILY DENTISTRY
NHA KHOA GIA ĐÌNH
Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds
1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

TMJ HAIR & NAILS
1033 E. Howard Lane # B Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop, Round Rock, TX 78665
Tel. (512) 252-7474
Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

ARTEX ROOFING
Harris HUÂN TRAN
Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

Lan Vu Financial Consultant
- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp
512.203.5792
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

THẦY MINH DẠY LÁI XE
(512) 207-0092
Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution
Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
Phone: (919) 322 - 2852
Text: (919) 607 - 6332
Xin mời vào website để biết thêm chi tiết



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



Vivian Huyen Le
REALTOR

- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658
TACLABA011733C

TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, N ước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUYNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯƠN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

**Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans**

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

20 Da 26 Tiệc Mùa Thu



Dương Triệu Vũ



Hồng Ngọc

7 : 00 PM - 11: 30 PM
Thứ Bảy Ngày 17 Tháng 10
1107 E. Yager Lane Austin, TX 78753

Giá vé đồng hạng \$100
cho quỹ xây dựng bãi đậu xe

Mua vé xin liên lạc

Chi Thanh (512) 568-2664
Văn phòng giáo xứ (512) 834-8483
Nick Hồ (512) 589-4347

Bảo Trợ:
Kevin & Sara
Nick Ho

Loc Dang Law Group
Adam Tran Rehab & Chiropractic
Quý vị Ân Nhân Ân Danh



Nathan Nguyễn

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Austin TX
Xin chân thành cảm ơn Quý Vị đã hỗ trợ giáo xứ!